

Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten	Commission paritaire des services de santé
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007</i>	<i>Convention collective de travail du 10 mai 2007</i>
<p><b>Ontbinding en vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Fonds voor de gezondheidsdiensten"</b></p> <p>(Overeenkomst geregistreerd op onder het nummer CO/305.00)</p>	<p><b>Dissolution et liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds intersectoriel des services de santé »</b></p> <p>(Convention enregistrée le sous le numéro /CO/305.00)</p>
<p>Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten <u>en die vallen onder de toepassing van het federale meerjarenplan van 1 maart 2000 betreffende de werkgevers en de werknemers van de privé-ziekenhuizen, de rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen, de diensten voor thuisverpleging, de revalidatiecentra en de centra bloedtransfusie van het Belgische Rode Kruis.</u></p> <p>Onder "werknemers" wordt verstaan het mannelijk en vrouwelijk werklieden - en bediendepersoneel.</p>	<p>Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire des services de santé <u>ressortissant sous l'application du plan fédéral pluriannuel du 1<sup>er</sup> mars 2000 concernant les employeurs des hôpitaux privés, les maisons de repos pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins, les soins infirmiers à domicile, les centres de revalidation et les centres de transfusion sanguine de la Croix-Rouge belge.</u></p> <p>Par "travailleurs" on entend le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.</p>
<p>Art.2.- Het fonds voor bestaanszekerheid genaamd 'Intersectoraal Fonds voor de gezondheidsdiensten' opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 september 2000 (koninklijk besluit van 9 januari 2005 - Belgisch Staatsblad van 21 februari 2005), gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, wordt ontbonden met ingang vanaf 1 januari 2008 en in vereffening gesteld.</p>	<p>Art.2.- Le fonds de sécurité d'existence dénommé 'Fonds Intersectoriel des services de santé' crée par la convention collective de travail du 4 septembre 2000 (arrêté royal du 9 janvier 2005 - moniteur belge du 21 février 2005), conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, est dissous avec effet au 1er janvier 2008 et mis en liquidation.</p>
<p>Art.3.- Worden in hoedanigheid van vereffenaars aangesteld:</p> <p>De heer Pierre Jossart De heer Christian Masai.</p> <p>Het mandaat van de vereffenaars is onbezoldigd.</p>	<p>Art.3.- Sont désignés en qualité de liquidateurs:</p> <p>Monsieur Pierre Jossart Monsieur Christian Masai.</p> <p>Le mandat des liquidateurs n'est pas rémunéré.</p>

NEERLEGING EPOT  
 20-06-2007  
 0 6-07-2007

83.639 / 60 / 305

<p>Art.4.-De rechten en verbintenissen van het in artikel 2 bedoelde fonds worden overgeheveld naar het fonds voor bestaanszekerheid, bevoegd voor dezelfde sector of sectoren en op te richten bij collectieve arbeidsovereenkomst in het Paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten (330).</p>	<p>Art.4.- Les droits et obligations du fonds visé à l'article 2 sont transférés au fonds de sécurité d'existence, compétent pour le même secteur ou les secteurs et à instaurer par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé (330).</p>
<p>Art.5.- Voordat zij tot de effectieve overheveling overgaan moeten de vereffenaars de goedkeuring van de revisor van het Fonds hebben bekomen betreffende de regelmatigheid van het voorstel tot overheveling ten opzichte van de beginselen opgenomen in artikel 4.</p> <p>De kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de revisor in het kader van deze bepaling worden ten laste genomen door het Fonds in vereffening bedoeld in artikel 4.</p>	<p>Art.5.- Avant de procéder au transfert effectif, les liquidateurs doivent avoir obtenu l'approbation du réviseur du Fonds quant à la régularité de la proposition de transfert par rapport aux principes repris à l'article 4.</p> <p>Les frais résultant de l'intervention du réviseur dans le cadre de la présente disposition sont pris en charge par le Fonds en liquidation visé à l'article 4</p>
<p>Art.6.- De vereffenaars maken een verslag over aan de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk.</p>	<p>Art.6.- Les liquidateurs transmettent un rapport au Ministre des Affaires Sociales et au Ministre de l'Emploi.</p>
<p>Art.7.- Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening en houdt op van kracht te zijn na uitvoering van artikel 5 en artikel 6 en uiterlijk op 31/12/2008.</p>	<p>Art.7.- La présente convention collective de travail entre en vigueur à la date de la signature et se termine dès l'exécution de l'article 5 et l'article 6 et au plus tard le 31/12/2008.</p>